

предпосылкой для достижения согласия как относительно характера проблемы, так и относительно наиболее подходящего лечения. Чем ближе пациенты и врачи могут прийти к согласию по этим двум ключевым аспектам, тем больше вероятность того, что пациент будет следовать рекомендациям по лечению и получит лучший долгосрочный результат лечения.

Литература:

1. Аксенова, Г. Н. Формирование и совершенствование культуры профессиональной речи врача / Г. Н. Аксенова, С. Н. Хорешко // Международный научный конгресс "Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация": сб. материалов конгресса. В 3-х частях, М., 01–03 ноября 2022 года / С. Ю. Камышева (отв. ред.). Том Часть I. – М. : ГИРЯ им. А. С. Пушкина, 2022. – С. 32–34.

2. Дергачева, А. С. Культура речи в профессиональной деятельности врача-педиатра: коммуникативный идеал / А. С. Дергачева // Педагогика современности. – 2024. – № 1 – 1(28). – С. 64–66.

3. Культура речи как неотъемлемая составляющая личности врача / Н. В. Платонова [и др.] // Современные тенденции развития педагогических технологий в медицинском образовании. Вузовская педагогика : материалы конф., Красноярск, 03–04 февр. 2016 г. / С. Ю. Никулина (гл. ред.). – Красноярск: КГМУ им. проф. В. Ф. Войно-Ясенецкого, 2016. – С. 544–546.

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАЦИИ «ВРАЧ – ПАЦИЕНТ» НА БАЗЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Жданович Л. Э.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь
Научный руководитель – Кулецкая Н. М.

Медицинская сфера отличается от ряда других научных областей тем, что она очень тесно связана с повседневной жизнью человека. Язык медицины весьма многогранен, и это ярко выражается в коммуникации между врачами и пациентами. Характеристики научного функционального стиля в общении «врач – пациент» наиболее ярко проявляются на лексическом уровне, поскольку медицинской терминологией пользуются как врачи, так и пациенты. Черты обиходно-бытового функционального стиля, по нашему мнению, в наибольшей степени отражаются на синтаксическом уровне данного типа коммуникации.

Выполненный анализ позволил выявить, что среди наиболее ярких черт, свойственных обиходно-бытовому функциональному стилю с точки зрения синтаксиса, в коммуникации «врач – пациент» можно выделить синтаксические повторы, диалогические повторы и редуцированные вопросы.

Что касается синтаксических повторов, то многие лингвисты определяли роль этого средства в коммуникации как гармонизатора. Это средство в коммуникации «врач – пациент» способствует более тесному взаимопониманию, формирует адекватное восприятие информации», общеречевую универсалию, помогающую по-разному выражать отношение к явлениям действительности [1, с. 101]. Однако результаты анализа показали, что в общении «врач – пациент» благодаря использованию синтаксических повторов могут осуществляться и некоторые другие функции.

Наиболее часто во время консультации можно встретить вопросы, которые повторяются в речи врача. Следует отметить, что при повторе в них могут вноситься некоторые дополнения, однако общий смысл остается неизменным:

- What do you think the problem is?
- And what do you think is actually wrong?

При многократном повторе вопросы могут быть редуцированы:

- Have you ever experienced any stomachache?
- Any stomachache?

Обычно в подобных случаях синтаксические повторы служат для проверки точности и достоверности данных, которые предоставляются пациентом. Иногда с помощью подобных повторов можно также определить, насколько хорошо пациент понял врача.

Если говорить о синтаксических повторах, использующихся в речи пациента, то наиболее часто наблюдается такое явление, как повтор одной и той же реплики пациентом на протяжении всей консультации:

- The coughing keeps me up all night.
- The cough is especially bad when I try to get off to sleep.
- I usually cough at night.

Чаще всего в повторяющихся репликах пациентов содержится намек на какой-либо особо беспокоящий симптом, проблему, то есть с помощью подобных повторов пациент пытается привлечь внимание врача к тому, что вызывает у него наибольший дискомфорт, беспокойство.

Диалогические повторы являются еще одной разновидностью синтаксических повторов, которые также распространены в коммуникации «врач – пациент». Они подразумевают под собой повтор последней реплики одного из участников коммуникации его собеседником. В общении «врач – пациент» к диалогическим повторам чаще всего прибегают врачи:

- What do you do for employment, Mr. Smith?
- I work as a driver.
- You work as a driver...

Данный пример отображает, как врач использует диалогический повтор, «отзеркаливая» ответы пациента. Применение в речи слушающего слов говорящего является естественным и практически неизбежным процессом. Благодаря этому приему у врача появляется возможность выразить пациенту свою заинтересованность в разговоре.

Редуцированные вопросы являются неотъемлемой частью любой медицинской консультации. Их можно наблюдать преимущественно в речи врачей. Это можно пояснить тем, что использование в речи редуцированных вопросов в условиях ограниченного времени консультации позволяет врачам максимально быстро собрать анамнез. Чаще всего встречаются редуцированные вопросы, начинающиеся со слова *any*:

– *Any heart pains in the past?*

Иногда встречаются вопросы, редуцированные до одного слова:

– *Earaches?*

На наш взгляд, редуцированные вопросы дают возможность врачу найти общий язык с пациентом и быть с ним «на одном уровне», узнавая необходимую для постановки диагноза информацию в понятной и доступной форме.

По результатам анализа, можно сделать следующие выводы. Во-первых, в коммуникации «врач – пациент» содержится большое количество элементов, которые характерны для обиходно-бытового функционального стиля. Во-вторых, наиболее часто используемые элементы такого характера могут выполнять в данном типе коммуникации как функцию общения, так и функцию воздействия. Первая осуществляется через упомянутые выше синтаксические средства в речи врача. Функция воздействия может выполняться через синтаксические повторы в речи пациентов.

Литература:

1. Плотникова, А. В. Повтор как составляющая речевой коммуникации / А. В. Плотникова // Филология и лингвистика в современном обществе: материалы II междунар. науч. конф. – М. : Буки-Веди, 2014. – С. 100–102.

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО РАБОТНИКА С ПАЦИЕНТАМИ С АЛКОГОЛЬНОЙ ЗАВИСИМОСТЬЮ

Зубрицкая Е. В.

Гродненский государственный медицинский университет

г. Гродно, Республика Беларусь

Научный руководитель – д-р мед. наук, проф. Сурмач М. Ю.

Зависимость от алкоголя является актуальной медико-социальной проблемой. Алкоголь негативно влияет на физическое и психическое здоровье, социальное функционирование, в том числе коммуникацию с медицинскими работниками. В первую очередь эта проблема касается врачей первичной медицинской помощи, медицинского персонала отделений реанимации, скорой медицинской помощи.